

NORSK ETNOLOGISK GRANSKING

Emnenr. 9.

Tilleggsspørsmål nr.

Emne:

Oppskr. av:

(adresse):

Fylke: Sørøst H.

Herad: Jølster

Bygdelag: Stordalen

Gard: Veiteberg
Heggstein

G.nr. 18 Br.nr.

A. Merk av om oppskrifta er etter eiga røynsle.

B. Eller om den er etter andre heimelsmenn: (ta også med alder, heimstad, yrke):

SVAR

1. Emne loqqar ein litt her, - når ein er tidleg ferdig med slakten. Retnar det mere godt for kreatura soleis årottdt, men elles helst naudfor. Eg og far lozza 3000 kjer eit år. På 80-åringar. kanna meir enn ein plar under viste krigen. Men her i Stordalen gelles minsker det strygt med laustkøye - meir dyrteig mark etter kvart.

2. Etter slakten her, ved barndom No før (olottdt). Retnar karr i abt. Rispar karr til kvar tid i grise-maten. Lozza björkeljerrar, selje, rogn vil og ore. Lozza med store kigar overkoy og lozza

3. Lozza med sigd, anbrotne lja på stutt skapt. Inne ryttar dume på Fonn (Stordal) og heime. Dei kan ein byggje greine med med Elles er 'tje det vauleg her. Alm og ore (rogn) rispar ein og her heir i kroy lozz, forkleddet eller sekke. På hunde, helst av langorr. Lozza 3000 for året.

H. Roggar kjör og krampar,
navar av selje, björ og rogn
Men helst vert trea björ med,
no. hitt björkestívar finst enno
(selje og hegg), men helst rogn (og
almestívar). Det går vel kring
10 år mellom kvar skiving (måling)
Ein plukkast afte rogne laiv i
navare om hausten og tee det heir
i sekker saman med rogneborra
Skivane var levdostkog og felle
stá på böen.

5.6. Ein bar og kjoerde laivet
heim og snart det var avdegt
og sette det rindt i loa, på kjoerstil
i småkjoerskot og på kjellen til
fjurtking og for vinteren. Turze
serleg fjurtking ute. Eirike Befring
no over 90 år lozza fjellkjörte
under Björja og bar ein times veg
på stölen og la det på fjöllumen
saman med kjöret og kjoerde det
heim om vinteren. Skulle vere stilt
frest laiv det! Kjerner stige
kainvörna. Til laivet i 100.

Boo tjer = 1 saue for fjövet

7. Kainvar elles helst immorlsa
i Kjisnefjorden, Paulca og Västedalen
velst utmorka. Karane lözz
Kvinnas og born lozza og bind
Kjervane med björkeband, og
Karane kjoer heim (lozza og)

8. Ein la gjerne eit par Kjervar i
stökken til saene 1/2 tjer på saene.

Ogg, rogn, alm, one godt laiv for kjerne
Björkelavet og til saene.

2214


NORSK ETNOLOGISK GRANSKING

Emnenr. 9. Fylke: Sogn & Fjordane
 Tilleggsspørsmålnr. B. Rakkelauv Herad: Jølster
 Emne: Låuving Bygdelag: Stordalen
 Oppskr. av: S. V. Myrland Gard: Viteberg
 (adresse): Viteberg G.nr. 18 Br.nr.

A. Merk av om oppskrifta er etter eiga røynsle.

B. Eller om den er etter andre heimsmenn: (ta også med alder, heimstad, yrke):

SVAR

1. Å rake lauv, rake sopp
(rakkelauv, rakka-lau).
2. Ein rakkar først og fremst bær,
der ho veks. Ore-lauv brukta
ein dagleg på flatjorda so lengg
orestrogen stod på flatene -
godt for - ikkje berre naudfor.
(På Klakke, lagga dei ore også til
geitmalen). Bjorkelauv raka
ein haust og vår helst til sopp
(tundebrølsje) når ein trøsjer
3. Rakkar lauvet med rive,
soppar det på tinnut og i hagen
4. Vert kjøpt heim på kjøpslede
lest som høy, ell. i sekker (og
samma og så til storre kopper)
fortlede, stikken ell. høy kopper
(og saman bundne stikken )
5. Kvinneg og barnearbeid når
det ikkje skulle kjøpst, då.
6. Lauv et i skobet, sopphøst
på lo-dekket, i kornstaden og
på små kjøpslede og stålet like
under faket.

4

7. Oprelaimet vart blöyft
og stítt mjól þá og blanda
saman með anna rúsk og
gjæve Kyne. Grost, grónt ove-
laim brukt saman með agner
vart blöyft um kveldin og stóð
so útan loze (og gjöra) um nattra
fil frúkost á Kyne. Det tútta
dú góst. Lög og rogn vart
blöyft um morgunin og lág líttvöldin
og gjæve Kyne. Kyne túmme
elles þá eit laimvélur kvor með
kalum áttát, skundom. Os þá
logga ein og um laimsten og skova.
Uo um vintren. - Hugsmalen
geitene flekk onelaim og. Dei heldt
seg frískore dú (Hlekkery). Þá hegg-
teime hadde dei slegt þrá Rlekkery,
og flekk djof ríse Váberalen og
þaukk laim av alim i settes.
Folke har no lite bid til á rake
laim til for (um laimsten), og
skundom er laimsten so stútt ell. vert
so rátt at det er mest úrad, soleis.
T.d. 1947 ráta og Jals. heggteime: Men dú
rakor laimvet vart! „Det gjer illige
nokk, seir þau og kona. Gaimel þurkar
i löa, dúnger. - Dú vert det best“.
(Oprelaim). Meir um logging:
Á logga - loggar - logga - loggar.
Gabriel Húus, Skiv, loggar arstótt 1000 Kjer,
mest bjókk til Kyne. Loggkjervane ovv i
smáktor, blöyfte rúle og stúbb i 1½-2 dög
og gav Kyne laim og ved og loze. Grammer:
„Eg þar Kje ein ^{gong} rátt av ríme kreatur; men
dú þar vider móte, n. jálle og snív“

2214